Nº 2. Recit. and Duet.– „Von den edlen Kavalieren."

N.
Ka - va - lie - ren, die den Hof der Kö - nig in und sich sel-ber weidlich zie-ren,
gal - lant no - bles Who the re-gal court a-dorn, Is there one thy spir-it troubles,
p Str.
N.
zog wohl Ei - ner als Ge - winn Eu-er Herz-chen zu sich hin.
One who made thee doff thy scorn? One for whom thou art for-lorn,
Wind
Str.
ad lib.
Lady H.
N.
H.
Darf man endlich gratu - li - ren, darf man gratu - li - ren?
Who thy ev-'ry joy re-doubles, who thy joy re - dou - bles?
Eit - ler
Ah, for -
Vl.
Str.
H.
Wahn! nicht kann mich freu - en sol - che fa - de
bear! no joy or plea - sure Hath my wea - ri -
Fl. Picc. & Ob.
leggiero
Fl. & Ob.
H.
Lie - be - lei, nicht ver - mag mich zu zer - streu-en
ness be-guil'd; Naught on earth that I can trea-sure,
Vl.
p

H.
rit.
tr
lee - res Wort und Schmeiche-lei.
Joy on me_ ne'er yet_ hath smil'd.
N.
Nancy.
Euch um-giebt der Reich-thums Fül - le,
You are born to pomp_ and_ splen-dor,
rit.
Wind
H.
Und aus Gold und Pur-pur-hül-le gähnt erschöpft die
All that wealth to me can ren-der Is annull'd by
N.
Gnad' und Ehr' wird euch zu Theil.
Ev-'ry joy to you is free.
Str.
Poco più animato.
H.
Langeweil', ach! ja, die Lan-ge-weil'!
grim en-nui, a - las! by grim en-nui!
N.
Das ist traurig, ach! und
She must not be left to
Poco più animato.
f Tutti
p Str.
H.
Ach, ach, ach, so traurig, ach, ach, ach, so
Ah, what spell of sorrow, ah, what weight of
N.
trübe, solch ein Loos nennt man Gewinn? Wenn ich hier nicht Wunder ü-be, welkt das zarte Blümlein
languish, Wit shall find a way to aid; If_ to long a prey to anguish, Soon this tender flow'r will
Bssn. & Hns. sustain

H.
trü-be schleicht im Glanz mein Le-ben hin, was ich
anguish, On my life For- tune hath laid! Am I
N.
hin, das ist traurig, ach, und trü-be, solch ein Loos nennt man Ge-winn? Wenn ich
fade, She must not be left to languish, Wit must find a way to aid, If too
cresc.
thu-e, was ich ü-be, nichts er-freu-et mei-nen Sinn, nichts er-freu-et mei-nen
on-ly born to lan-guish, Ah, is joy for ev-er fled? ah, is joy for ev-er
hier nicht Wunder ü-be, welkt das zar-te Blüm-lein hin, welkt das zar-te Blüm-lein
long a prey to anguish, Soon this tender flow'r will fade, soon this tender flow'r will
Sinn, ach, ach, ach, mei-nen Sinn, was ich thu-e, was ich ü-be, nichts er-
fled, ah, ah, for ev-er fled, am I on ly born to languish, ah, is
hin, ach, welkt das Blüm-lein hin, wenn ich hier nicht Wunder ü-be, welkt das
fade, ah, soon this flow'r will fade, if too long a prey to anguish, soon this
Ob. & Cl.
f
p Str.
hei-tert mei-nen Sinn, nichts er-hei-tert mei-nen Sinn, ach, nichts er-
joy for ev-er fled, ah, is joy for ev-er fled, ah, is it
zar-te Blümlein hin, wenn ich hier nicht Wun-der ü-be, welkt das
tender flow'r will fade, if too long a prey to an-guish, soon this
Tutti

H.
hei - tert mei - nen Sinn.
then for ev - er fled?
N.
zar - te Blüm-lein hin.
ten - der flow'r will fade.
ff
pp Str.
Nancy.
N.
Fes-te, Bäl-le und Tur-nie-re, wo nur Eu - re Far-be siegt, flat-ternd
Balls and tour-naments in-vite thee, Gallant knights thy col-ors wear, When the
Vl.
N.
hoch von dem Pa - nie - - re, wäh-rend, ach, der Held sich
flash-ing spears af - fright thee; 'Tis for thee they do and
Ob. & Cl. sustain
N.
schmiegt und dem Dan-kes-blick er - liegt, der ihn traf trotz dem Vi - sie -
dare, Glad thy smil-ing glance to share; Doth such glo-ry not de - light
Lady H.
N.
H.
- re. Was ich ges - tern heiss er - seh - net, ist's er-
thee? Ev - 'ry-thing my heart could plea-sure, When 'tis
Ob. & Cl.

füllt, so freut's mich kaum, was ich mir als Glück ge-wäh-net, zeigt Ge-
mine, I cast a - way, All that oth - er maid-ens treasure, Meets me
wäh-rung mir als Traum. Der Für - stin Hul - di -
on - ly to be - tray. The pride of wealth and
Nancy.
Fes-te, Bäl-le und Tur-nie-re, wo nur
Balls and tournaments in-vite thee, Gallant
Fl. & Ob.
Cl.
Vl.
Str.
gun - gen, Preis der Mo - de, Ü - ber - fluss,
sta - tion, Leaves me joy-less, lone and sad,
Eu - re Far-be siegt, flat-ternd hoch von dem Pa - nie - re, während
knights thy col-ors wear, When the flashing spears af - fright thee, 'Tis for
trifft mich freud - los, kaum er-run - gen und nichts
Vain are splen - dor, rank, and fa - shion, They ne'er
ach, der Held sich schmiegt und dem Dankes-blick er-liegt, der ihn traf trotz dem Vi -
thee they do and dare, Glad thy smil-ing glance to share; Doth such glo-ry not de -

H.
bleibt als Ü - ber - druss, nichts bleibt als Ü - ber - druss.
made a mourn-er glad, they ne'er made mourn-er glad.
N.
sie - re, dem Vi - sie - re.
light thee, not de - light thee?
cresc.
f Tutti
Nancy.
N.
Ja! dann wär' zu Eu - rem Hei - le nur ein Mit-tel noch ge-blie-ben,
Well, if all re - sourc - es fail us, th'on-ly cure I can dis-cov-er
p Vl. & Cello pizz.
Fl.
Vl. & Vla. arco
Ossia.
ritard.
müsst Ihr sterb-lich Euch ver-lie-
That the pa - tient choose a lov-
ritard.
N.
wie ge - sagt, in höch-ster Ei - le müsst Ihr sterblich Euch ver - lie - ben.
Is, as all wise wo - men tell us, That the pa-tient choose a lov - er.
Vl. & Cello pizz.
Str. arco
ritard.
Lady H.
H.
Ach, ach, ach, so traurig,
Ah, what spell of sorrow,
a tempo
N.
— Das ist traurig, ach, und trü-be, solch ein Loos nennt man Gewinn? Wenn ich hier nicht Wunder
— She must not be left to languish, Wit shall find a way to aid, If too long a prey to
a tempo
p Str.

H.
ach, ach, ach, so trübe schleicht im Glanz mein Le-ben
ah, what weight of anguish On my life For- tune hath
N.
ü-be, welkt das zarte Blümlein hin. Das ist traurig, ach, und trübe, solch ein Loos nennt man Ge-
anguish, Soon this tender flow'r will fade, She must not be left to languish, Wit must find a way to
cresc.
hin, was ich thu-e, was ich ü - be, nichts er - freu-et mei - nen Sinn, nichts er-
laid; Am I on - ly born to languish, Ah, is joy for ev - er fled, ah, is
cresc.
wiss? Wenn ich hier nicht Wunder ü - be, welkt das zarte Blüm-lein hin, welkt das
aid, If too long a prey to anguish, Soon this tender flow'r will fade, soon this
cresc.
freu-et mei-nen Sinn, ach, ach, ach, mei-nen Sinn, was ich thu-e, was ich
joy for ev - er fled, ah, ah, for ev - er fled? Am I on - ly born to
zarte Blümlein hin, ach, welkt das Blüm-lein hin, wenn ich hier nicht Wun-der
tender flow'r will fade, ah, soon this flow'r will fade, If too long a prey to
Ob. & Cl.
f
p Str.
ü - be, nichts er - hei-tert mei-nen Sinn, nichts er - hei-tert mei-nen Sinn, ach,
languish, Ah, is joy for ev - er fled, ah, is joy for ev - er fled, ah,
f
ü - be, welkt das zar-te Blüm-lein hin, wenn ich hier nicht Wunder ü - be,
anguish, Soon this tender flow'r will fade, if too long a prey to an - guish,
cresc.
f Tutti

Presto.
H.
nichts er - hei - tert mei - nen Sinn.
is it then for ev - er fled?
N.
welkt das zar - te Blüm - lein hin.
soon this ten - der flow'r will fade.
Presto.
ff Tutti
ad lib.
p a tempo
ach!
Ah!
p
a tempo
pp str. legato
f Tutti
ad lib.
p
ach!
Ah!
str.
pp

H.
N.
ach, nein, nichtser -
ah, for ev - er
ach, ja, solch ein
ah, this flow'r will
freut, ach, mei - nen Sinn, ach, mei - nen Sinn,
fled, ah, ah, is joy for ev - er fled?
Loos, ach, nennt man Ge - winn, nennt man Ge - winn,
fade, ah, too soon this ten - der flow'r will fade,
f Tutti
ach, ach, den
ah, 'tis
ach, ach, ach, Ge -
ah, ah, soon will
Sinn!
fled!
winn!
fade!
ff
15850